

Uudistuneen RDA:n aikataulu, linjaukset ja esimerkit

Kuvailuryhmien työpaja 28.9.2021

Marja-Liisa Seppälä
RDA-projektin vetäjä

Aikataulutus

- Suomenkos ja linjaukset pyritään julkaisemaan mahdollisimman kattavasti joulukuussa 2021
 - Entiteettien rajat –keskustelujen pohjalta tehtävää yhteenvetoa sekä linjauksia mm. yhteisön ja paikan pääsivuille odotellaan *Toiku-verkoston*
 - Paikan linjaukset ovat vielä auki paikan tietomallin keskeneräisyyden vuoksi: **mitä asiasta keskusteltiin Siskun kokouksessa?**
 - Manifestaation ja kappaleen linjaukset vielä työstössä *Kumeassa*
 - Lähteet-osion uusia (kuvailutasotaulukko) ja täydennettäviä tekstejä (mm. lyhenteistä ja isojen kirjainten käytöstä) tuotetaan *Kustissa*

Aikataulutus (2)

- Takaraja työstölle on marraskuun alkupuoli
- Esimerkkien ja Lähteet-osion (Resources) käyttäjäyhteisöjen tekstien työstäminen jatkuu keväälle 2022
 - Esimerkit kaikkiin lukuihin kaikista kuvailuryhmistä
 - Myös käyttäjäyhteisöjen tekstit useamman ryhmän työstettäväksi
- "Valmiin" suomenkielisen RDA:n julkaisu huhtikuussa 2022
- Päivitetty aikataulutus RDA-linjaukset-pääsivulla:
<https://www.kiwi.fi/pages/viewpage.action?pagelId=105482473>

Muutoksia linjauksiin

- Kansainvälisen käytännön mukaisesti esimerkkejä ei pääsääntöisesti merkitä enää linjauksiin
 - Linjaukset pyritään pitämään mahdollisimman lyhyinä
- Koodimuotoisten tietojen (esim. MARCin kiinteämittaisten kenttien koodit) merkitsemistapa ei ole rakenteistettu kuvailu vaan tunniste RDA:ssa
- Osa linjauksista siirtyy käyttäjäyhteisöjen luomiin omiin aineistoihin:
 - Ks. RDA Toolkit: Lähteet (Resources) ->
 - Käyttäjäyhteisöjen aineistot (Community Resources) ->
 - Käyttäjäyhteisöjen tarkennetut ohjeet (Community Refinements) ja Käyttäjäyhteisöjen sanastot (Community Vocabularies)

Käyttäjyhteisöjen sanastot

- Käyttäjyhteisöjen sanastot (Community Vocabularies) uutena osiona:
 - Otetaan käännökset pohjaksi
 - Yhdistetään aiemmin linjauksissa olleet tekstit pohjatekstiin ja muokataan suomen kieleen sopivaksi
 - Yleiset lyhenteet
 - Yksiköiden lyhenteet
 - Termit suomen kielellä: sisältää mm. ohjeet isojen kirjainten käytöstä
- Ensi vuonna ehkä laitetaan ihmisystävälliset versiot suhdetermeistä tänne (?)

Käyttäjyhteisöjen tarkennetut ohjeet

- Käyttäjyhteisöjen tarkennetut ohjeet (Community Refinements) toinen uusi osio:
 - Liittyy merkitsemisen (esim. välimerkit) ja jäljentämisen ohjeistamiseen
 - Otetaan englanninkielisen tekstin käännös pohjaksi (?)
- Yhdistetään aiemmin linjauksissa olleet tekstit pohjatekstiin ja muokataan suomen kieleen sopivaksi
 - Musiikkiaineiston eri elementteihin liittyviä ohjeita (Muusa)
 - **Keneltä apua juridisten aineistojen ohjeisiin?**
 - **Keneltä apua uskonnollisten aineistojen ohjeisiin?**

Käyttäjyhteisöjen tarkennetut ohjeet (2)

- Myös toimijoihin liittyviä ohjeita (Toiku-verkosto)
 - Myös manifestaatioihin liittyviä ohjeita (Kumea)
-
- Tutustutaan tarkemmin muiden maiden ohjeisiin, ja mietitään yhdessä lisäohjeiden tarvetta vuoden 2022 alussa

Muutoksia esimerkkeihin

- Muiden maiden esimerkin mukaisesti esimerkit sijoitetaan tekstiin (ei linjauksiin)
 - Vaihtoehtojen tai merkitsemistapojen yhteyteen
 - Kontekstiesimerkkeinä (sis. myös muita elementtejä ko. entiteetistä) sivun loppuun
 - Esimerkkejä ehkä myös leipätekstin yhteyteen (?)
- Esimerkeissä käytetään vain RDA-elementtien nimiä, ei MARC-kenttien numeroita (?)
- Esimerkit eivät sisällä bib-tietueen rakennetta vaan ovat entiteettikohtaisia

Esimerkkien työstäminen

- Tehdään pääsääntöisesti kuvailuryhmissä
 - Päätettävä, mitkä vieraskieliset esimerkit halutaan mukaan, mitkä käännetään suomeksi ja mitä uusia esimerkkejä halutaan mukaan
 - Esimerkit tuotetaan linjaussivuille RDA:n sijoituskohtien tunnisteiden kera
- Kuvailusääntöpalvelu kopioi esimerkit julkaisemisjärjestelmään
 - Käytännön toteutusta vasta opetellaan

Keskustelua, kiitos...

marja-liisa.seppala at helsinki.fi